



2012 - 2013

Annual Report / Rapport annuel

**Apprenticeship and
Occupational Certification
Apprentissage et
Certification professionnelle**

**Post-Secondary Education, Training and Labour
Éducation postsecondaire, Formation et Travail**

www.gnb.ca/post-secondary
www.gnb.ca/postsecondaire

Toll Free Number / Numéro sans frais : 1-855-453-2260

TABLE OF CONTENTS TABLE DES MATIÈRES

Executive Summary.....	1	Sommaire exécutif.....	1
Apprenticeship and Occupational Certification Board.....	4	Commission de l'Apprentissage et Certification professionnelle.....	4
Mission.....	5	Mission.....	5
Board Membership.....	6	Membres de la Commission.....	6
Apprenticeship and Occupational Certification Branch.....	7	Direction de l'Apprentissage et Certification professionnelle.....	7
Mission and Strategic Objectives.....	8	Mission et objectifs stratégiques.....	8
Designated Occupations.....	10	Professions désignées.....	10
Apprenticeship and Occupational Certification Overview.....	12	Aperçu de l'Apprentissage et Certification professionnelle.....	12
Occupational Certification.....	14	Certification professionnelle.....	14
Certificate of Qualification.....	15	Certificat d'aptitude.....	15
Interprovincial Examinations.....	20	Examens interprovinciaux.....	20
Apprenticeship Program.....	23	Programme d'apprentissage.....	23
Apprenticeship Training Overview.....	24	Aperçu de la formation par apprentissage.....	24
Summary of Apprenticeship Training.....	25	Sommaire de la formation par apprentissage.....	25
New Apprentice Registrations by Region.....	28	Inscriptions de nouveaux apprentis par région.....	28
Completed Apprentices.....	31	Apprentissages achevés.....	31
Technical Training (In-School).....	34	Formation technique (à l'école).....	34
Statistical Summary of All Occupations.....	37	Sommaire statistiques de toutes les professions.....	37
2012-2013 Facts at a Glance.....	39	Coup d'œil sur les activités 2012-2013.....	39



The Apprenticeship and Occupational Certification program has had another successful year, having maintained a steady flow of apprentice registrations and completions.

The number of active apprentices in New Brunswick has seen a slight decrease in figures. In 2012-2013, 4,009 apprentices were active compared to 4,096 in 2011-2012.

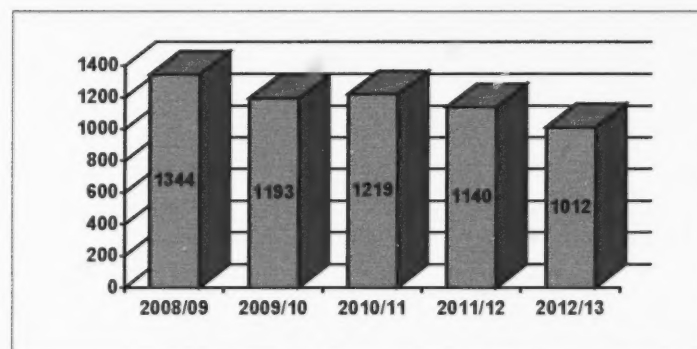
The number of new apprentice registrations has decreased by 11.2%. This year, there were 1,012 new registrations as compared to 1,140 in the previous year. (See Figure 1.)

Le programme d'apprentissage et de certification professionnelle a connu une autre année pleine de succès tout en gardant un nombre constant d'apprentis entrant et achevant le programme.

Le nombre d'apprentis actifs au Nouveau-Brunswick a connu une légère diminution en chiffres. En 2012-2013, 4 009 apprentis ont été actifs par rapport à 4 096 en 2011-2012.

Toutefois, le nombre d'inscriptions d'apprentis a chuté de 11,2 %. Cette année, on a enregistré 1 012 nouvelles inscriptions, comparativement à 1 140 l'année précédente. (Voir la figure 1.)

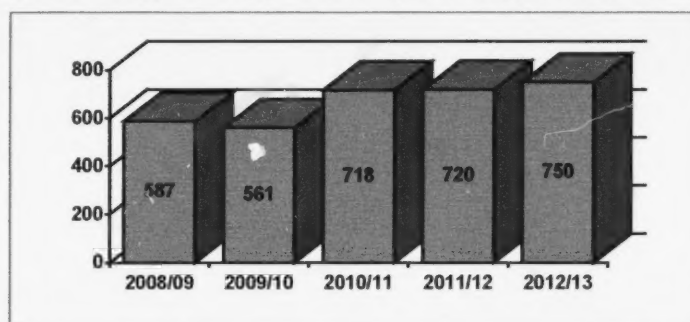
Figure 1
New Registrations / Nouvelles inscriptions



With respect to completions, a total of 750 Diplomas of Apprenticeship were awarded in 2012-2013. This represents a 4.2% increase from 2011-2012. (See Figure 2.)

En ce qui concerne les apprentis ayant complété leur programme, 750 diplômes d'apprentissage ont été délivrés en 2012-2013. Ceci représente une de 4,2 % par rapport à 2011-2012. (Voir la figure 2.)

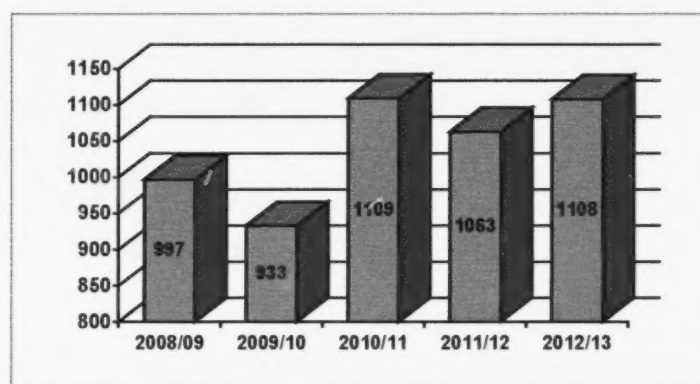
Figure 2
Diplomas of Apprenticeship Issued / Diplômes d'apprentissage délivrés



In 2012-2013, there were 1,108 Certificates of Qualification issued as compared to 1063 in 2011-2012. (See Figure 3.)

En 2012-2013, 1 108 certificats d'aptitudes ont été délivrés par rapport à 1 063 en 2011-2012. (Voir la figure 3.)

Figure 3
Certificates of Qualifications Issued / Certificats d'aptitude délivrés



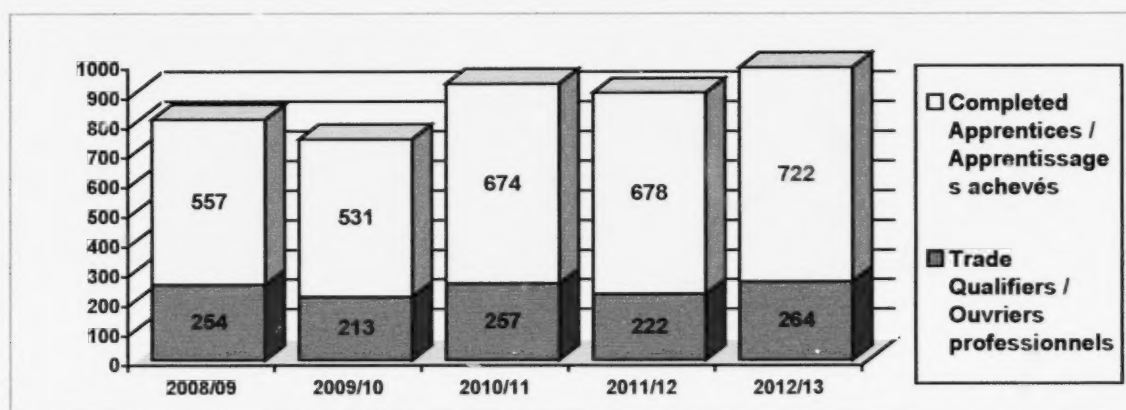
A total of 986 Interprovincial “Red Seals” were issued to qualifying candidates during the 2012-2013 fiscal year. (See Figure 4.)

Of these, 264 were issued to Trade Qualifiers; and 722 were issued to completing apprentices.

En tout, 986 « Sceaux rouges » interprovinciaux ont été délivrés aux candidats qui se sont qualifiés en 2012-2013. (Voir la figure 4.)

Parmi ceux-ci, 264 ont été délivrés à des ouvriers professionnels et 722 ont été délivrés aux apprentis achevant.

Figure 4
Interprovincial “Red Seals” Issued / « Sceaux rouges » interprovinciaux délivrés



The number of Certificate of Qualification (Without Written Exam) issued has decreased by 10.9%. During 2012-2013, there were 106 Certificate of Qualification (Without Written Exam) issued; of these: 28 were in the Heavy Equipment Operator occupation; 36 in the Ironworker (Reinforcing) occupation; 33 in the Ironworker (Structural/Ornamental) occupation; 8 in the Landscape-Horticulturist occupation; and 1 in the Tile Setter occupation.

Le nombre de certificats d'aptitudes (sans examen écrit) émis a chuté de 10,9%. Au cours de 2012-2013, il y avait 106 certificats d'aptitudes (sans examen écrit) ont également été délivrées, de ce nombre : 28 l'on été pour le métier d'opérateur d'équipement lourd; 36, pour le métier monteur de charpentes d'acier (barres d'armature); 33, pour le métier monteur de charpentes d'acier (structurales et ornementales); 8, pour le métier paysagiste-horticulteur; et 1, pour le métier carreleur.

**APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION BOARD
COMMISSION DE L'APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION
PROFESSIONNELLE**

**APPRENTICESHIP AND
OCCUPATIONAL
CERTIFICATION BOARD**

**COMMISSION DE
L'APPRENTISSAGE ET
CERTIFICATION
PROFESSIONNELLE**

The New Brunswick Apprenticeship and Occupational Certification Board is the ultimate advisory body appointed by the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour as an independent body equally representing industry employers' and employees' interests. The Board has both a policy advisory and a regulatory authority role on matters of apprenticeship and certification, and it is responsible for certifying specific levels of competency in a number of occupations.

In response to the needs of the New Brunswick labour force and industries, the Board provides advice regarding policy direction and appropriate regulatory and monitoring mechanisms. It also promotes the development of training standards and certification in a number of occupations while ensuring recognition of competency at the provincial level.

The Board consists of a presiding chairperson with equal representation of four members representing employers and four members representing employees.

MISSION

The New Brunswick Apprenticeship and Occupational Certification Board provides leadership through advice and assistance in matters relating to the direction, suitability, improvement and promotion of the apprenticeship and occupational certification system as a means of meeting industry's current and emerging needs in New Brunswick.

La Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle du Nouveau-Brunswick est l'organisme consultatif ultime dont les membres sont appointés par le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail comme un organisme indépendant pour représenter également les intérêts des employeurs et des employés. La Commission joue à la fois un rôle de conseillère administrative et d'autorité en réglementation en matière d'apprentissage et de certification professionnelle et elle est responsable de l'accréditation pour des niveaux précis de compétences dans un certain nombre de professions.

Afin de répondre aux besoins de la main-d'œuvre et des industries du Nouveau-Brunswick, la Commission offre des conseils en ce qui a trait à l'orientation des politiques et aux mécanismes appropriés de réglementation et de surveillance. Elle encourage aussi l'élaboration de normes de formation et la certification pour un certain nombre de professions, tout en assurant la reconnaissance des compétences dans la province.

La Commission compte un président de l'audience avec un nombre équivalent de quatre membres représentant les employeurs et quatre membres représentant les employés.

MISSION

La Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle du Nouveau-Brunswick exerce le rôle de chef de file en fournissant des conseils et de l'aide en matière d'orientation, de pertinence, d'amélioration et de promotion du système d'apprentissage et de certification professionnelle comme moyen de combler les besoins actuels et émergents de l'industrie au Nouveau-Brunswick.

**BOARD MEMBERSHIP
MEMBRES DE LA COMMISSION**

Chairperson:

George Estey

Exmoor, New Brunswick

Employer Representatives:

Scott Toner

Toner Chevrolet Buick GMC
Edmundston, New Brunswick

Ken Martin

Atlantica Mechanical Contractors Inc.
Moncton, New Brunswick

David Ellis

Electrical Contractors Association of NB
Fredericton, New Brunswick

Leo Morehouse

Irving Pulp and Paper, Ltd.
Saint John, New Brunswick

Employee Representatives:

Richard Smith

UA/MCA Joint Apprenticeship Training Committee
Miramichi, New Brunswick

Michel Boudreau

NB Federation of Labour
Moncton, New Brunswick

Leonard Day

Sheet Metal Workers International Association
Saint John, New Brunswick

Rockland Matchett

Sunny Corner Enterprises Inc.
Sunny Corner, New Brunswick

Government Representative:

Dan Mills, Director

Apprenticeship and Occupational Certification
Fredericton, New Brunswick
Department of Post-Secondary Education, Training
and Labour

Président :

George Estey

Exmoor, Nouveau-Brunswick

Représentants des employeurs :

Scott Toner

Toner Chevrolet Buick GMC
Edmundston, Nouveau-Brunswick

Ken Martin

Atlantica Mechanical Contractors inc.
Moncton, Nouveau-Brunswick

David Ellis

Electrical Contractors Association of NB
Fredericton, Nouveau-Brunswick

Leo Morehouse

Irving Pulp and Paper Ltée
Saint John, Nouveau-Brunswick

Représentants des employés :

Richard Smith

UA/MCA Joint Apprenticeship Training Committee
Miramichi, Nouveau-Brunswick

Michel Boudreau

Fédération des travailleurs et travailleuses du N.-B.
Moncton, Nouveau-Brunswick

Leonard Day

Sheet Metal Workers International Association
Saint John, Nouveau-Brunswick

Rockland Matchett

Sunny Corner Enterprises inc.
Sunny Corner, Nouveau-Brunswick

Représentants du gouvernement :

Dan Mills, directeur

Apprentissage et Certification professionnelle
Fredericton, Nouveau-Brunswick
Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation
et Travail

**APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION BRANCH
DIRECTION DE L'APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION
PROFESSIONNELLE**

**APPRENTICESHIP AND
OCCUPATIONAL
CERTIFICATION BRANCH**

**DIRECTION DE
L'APPRENTISSAGE ET
CERTIFICATION
PROFESSIONNELLE**

MISSION AND STRATEGIC OBJECTIVES MISSION ET OBJECTIFS STRATÉGIQUES

The Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, through the Apprenticeship and Occupational Certification Branch, administers the *Apprenticeship and Occupational Certification Act* and its *General Regulation*.

Primarily, the Apprenticeship and Occupational Certification Branch ensures that the New Brunswick skilled-trades workforce is equipped with the necessary skills and knowledge to function effectively in the workplace in a global environment.

MISSION

To identify the needs of the workforce and to provide quality apprenticeship learning, life-long skill development and certification opportunities in current and future designated occupations that are standardized, current and relevant to the needs of industry and its workforce in order to contribute to the economic and social enhancement of New Brunswick.

STRATEGIC OBJECTIVES

- Continually increase the level of participation in the apprenticeship and occupational certification programs by all stakeholders through the promotion of continuing education, accessibility and inclusiveness, and the embracement of emerging occupations and technologies.
- Maintain the highest level of skill development through the establishment and delivery of relevant and superior program standards, curriculum, and evaluation and certification services.

Le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, par l'entremise de la Direction de l'Apprentissage et Certification professionnelle, administre la *Loi sur l'Apprentissage et la Certification professionnelle* et son *règlement général*.

La Direction de l'Apprentissage et certification professionnelle cherche avant tout à assurer que la main d'œuvre dans les métiers spécialisés du Nouveau-Brunswick possède les compétences et les connaissances nécessaires qui leur permettront d'agir efficacement dans le lieu de travail dans un environnement mondial.

MISSION

Identifier les besoins de la main-d'œuvre et offrir des possibilités de formation par apprentissage, de perfectionnement professionnel continu et de certification de qualité pour les professions désignées d'aujourd'hui et de demain qui sont uniformes, à jour et pertinentes aux besoins de l'industrie et de sa main-d'œuvre dans le but de contribuer à la situation socio-économique du Nouveau-Brunswick.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

- Augmenter sans cesse le taux de participation aux programmes d'apprentissage et certification professionnelle de tous les intervenants par l'entremise de la promotion de la formation continue, de l'accessibilité et de l'intégralité, et de l'adoption de professions et de technologies naissantes.
- Maintenir les plus hauts niveaux de développement des compétences par la mise en place et l'exécution de normes du programme, de programme d'études, et de services d'évaluation et de certification pertinents et supérieurs.

MISSION AND STRATEGIC OBJECTIVES MISSION ET OBJECTIFS STRATÉGIQUES

STRATEGIC OBJECTIVES (Cont'd)

- Maintain a leadership role in matters related to interjurisdictional programs.
- Remain current as to the skilled-trades workforce training needs, and continually provide apprenticeship and occupational certification services to meet these needs.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES (suite)

- Maintenir un rôle de leadership dans les domaines reliés aux programmes intergouvernementaux.
- Demeurer à jour en ce qui a trait aux besoins de formation de la main-d'œuvre dans les métiers spécialisés et cesse de fournir des services de l'apprentissage et certification professionnelle pour répondre à ces besoins.

DESIGNATED OCCUPATIONS PROFESSIONS DÉSIGNÉES

Seventy-two occupations are currently designated under the *Apprenticeship and Occupational Certification Act*. Forty-nine of these occupations participate in the Interprovincial Standards ("Red Seal") Program (denoted by a ♦). Eight of the designated occupations are prescribed to be compulsory (denoted by a •). Apprenticeship training is available in fifty-four occupations (denoted by a ■).

Agricultural Equipment Technician ♦ ■
Appliance Service Technician ♦ ■
Automotive Painter ♦ ■
Automotive Repairer ■
Automotive Service Technician ♦ ♦ ■
Automotive Service Tech. (Steering, Suspension and Brakes) ♦ ■
Baker ♦
Blaster
Bricklayer ♦ ♦ ■
Cabinetmaker ♦ ■
Carpenter ♦ ■
Commercial Trailer Technician ♦ ■
Computerized Numerical Control Machinist ■
Concrete Finisher ♦
Construction Boilermaker ♦ ■
Construction Electrician ♦ ♦ ■
Cook ♦ ■
Distribution Construction Lineman ■
Distribution System Operator
Electric Motor System Technician ♦ ■
Electrical Mechanic (Electric Utility) ■
Electronics Technician (Consumer Products) ♦
Engineering Assistant
Film Projectionist
Floorcovering Installer ♦
Glazier ♦
Hairstylist ♦
Heat Treatment Technician
Heavy Equipment Operator
Heavy Equipment Service Technician ♦ ■
Industrial Electrician ♦ ■
Industrial Instrument Mechanic ♦ ■
Industrial Mechanic (Millwright) ♦ ■
Insulator (Heat and Frost) ♦ ■
Ironworker (Generalist) ♦ ■
Ironworker (Reinforcing) ♦ ■

Soixante-douze professions sont actuellement désignées en vertu de la *Loi sur l'Apprentissage et la Certification professionnelle*. Quarante-neuf de ces professions sont visées par le programme des Normes interprovinciales (« Sceau Rouge ») (identifiées par un ♦). Huit des professions désignées sont prescrites comme étant obligatoires (identifiées par un •). La formation par apprentissage est offerte dans cinquante-quatre professions (identifiées par un ■).

Technicien en machinerie agricole ♦ ■
Technicien d'entretien d'appareils électroménagers ♦ ■
Peintre d'automobile ♦ ■
Débosseleur ■
Technicien d'entretien automobile ♦ ♦ ■
Tech. d'entretien automobile (direction, suspension et freins) ♦ ■
Boulangier-pâtissier ♦
Boutefeu
Briqueleur-maçon ♦ ♦ ■
Ébéniste ♦ ■
Charpentier ♦ ■
Technicien de remorques commerciales ♦ ■
Machiniste de commandes numériques informatisées ■
Finisseur de béton ♦
Chaudronnier-monteur ♦ ■
Électricien en bâtiment ♦ ♦ ■
Cuisinier ♦ ■
Monteur de lignes de distribution
Répartiteur de réseau de distribution
Technicien de systèmes de moteurs électriques ♦ ■
Électromécanicien (entreprise d'électricité) ■
Technicien en électronique (produits du consommateur) ♦
Aide-ingénieur
Projectionniste de films
Poseur de revêtements souples ♦
Vitrier ♦
Coiffeur ♦
Technicien de traitement thermique
Opérateur d'équipement lourd
Technicien d'entretien d'équipement lourd ♦ ■
Électricien industriel ♦ ■
Mécanicien-réparateur d'instruments industriels ♦ ■
Mécanicien-monteur industriel ♦ ■
Calorifugeur (chaleur et froid) ♦ ■
Monteur de charpentes d'acier (généraliste) ♦ ■
Monteur de charpente d'acier (barres d'armature) ♦ ■

DESIGNATED OCCUPATIONS PROFESSIONS DÉSIGNÉES

Ironworker (Structural/Ornamental) ♦ ■
Landscape-Horticulturist ♦ ■
Lather (Interior Systems Mechanic) ♦
Locksmith
Machinist ♦ ■
Mobile Crane Operator ♦ ■
 (Hydraulic) ■
 (Lattice) ■
Mobile Hoisting Equipment Operator ■
Motor Vehicle Body Repairer (Metal and Paint) ♦ ■
Motorcycle Mechanic ♦
Oil Burner Mechanic ♦ ♦ ■
Painter and Decorator ♦ ■
Partsperson ♦
Plumber ♦ ♦ ■
Power Engineer (2nd Class) ■
Power Engineer (3rd Class) ■
Power Engineer (4th Class) ■
Powerline Technician ♦ ■
Recreation Vehicle Service Technician ♦ ■
Refrigeration and Air Conditioning Mechanic ♦ ♦ ■
River Control Operator
Roofer ♦ ■
Service Station Attendant ■
Sheet Metal Worker ♦ ■
Small Equipment Mechanic ■
Sprinkler System Installer ♦ ♦ ■
Staker / Detailer ■
Steamfitter-Pipefitter ♦ ■
Steel Fabricator (Fitter) ♦ ■
Switchboard Operator ■
Tilesetter ♦
Tool and Die Maker ♦
Transport Refrigeration Service Technician ■
Truck and Transport Service Technician ♦ ■
Underground Hardrock Miner ■
Water Well Driller ■
Welder ♦ ■

Monteur de charpente d'acier (structural et ornemental) ♦ ■
Paysagiste-horticulteur ♦ ■
Latteur (poseur de systèmes intérieurs) ♦
Serrurier
Machiniste ♦ ■
Grutier ♦ ■
 (hydraulique) ■
 (flèche treillis) ■
Opérateur d'appareils de levage mobiles ■
Débosselaar-peintre (metal et peinture) ♦ ■
Mécanicien de motocyclettes ♦
Mécanicien de brûleurs à mazout ♦ ■
Peintre et décorateur ♦ ■
Préposé aux pièces ♦
Plombier ♦ ♦ ■
Ingénieur spécialisé en force motrice (2^e classe) ■
Ingénieur spécialisé en force motrice (3^e classe) ■
Ingénieur spécialisé en force motrice (4^e classe) ■
Monteur de lignes sous tension ♦ ■
Technicien de véhicules récréatifs ♦ ■
Mécanicien de réfrigération et de climatisation ♦ ♦ ■
Préposé à la régularisation d'une rivière
Couvreur ♦ ■
Pompiste (station-service) ■
Tôlier ♦ ■
Mécanicien de machines à petit moteur ■
Monteur de réseaux de gicleurs ♦
Jalonneur / arpenteur ■
Tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur ♦ ■
Métallurgiste (ajusteur) ♦ ■
Opérateur de tableau de centrale électrique ■
Carreleur ♦
Outilleur-ajusteur ♦
Technicien de systèmes de réfrigération pour transport ■
Technicien d'entretien de véhicules de transport ♦ ■
Mineur souterrain de roches dures ■
Foreur de puits d'eau ■
Soudeur ♦ ■

**APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION OVERVIEW
APERÇU DE L'APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE**

**APPRENTICESHIP
AND OCCUPATIONAL
CERTIFICATION
OVERVIEW**

**APERÇU DE
L'APPRENTISSAGE
ET CERTIFICATION
PROFESSIONNELLE**

APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION OVERVIEW APERÇU DE L'APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE

The New Brunswick Apprenticeship program is an industry-driven training program that combines on-the-job training and experience with periods of technical training and instruction, offering individuals the opportunity to work under the guidance of a journeyperson and learn the skills required to master a designated occupation. While employers deliver the on-the-job portion of apprenticeship training, the technical training period is designed to train apprentices, at a recognized training institution, on the technological competencies required of the occupation. This combination of hands-on work experience and technical training is an effective and efficient method of ensuring an apprentice acquires the skills needed to become proficient in their occupation.

Once all requirements of the program are met, the apprentice receives a Diploma of Apprenticeship and a Certificate of Qualification.

The Interprovincial Standards "Red Seal" Program was established to provide mobility across Canada for skilled workers. It allows qualified tradespersons to practice their trades in any province or territory of Canada where the trade is designated. New Brunswick currently recognizes 49 occupations that are part of the Interprovincial Standards Program. Apprentices who complete their apprenticeship program in one of these 49 occupations will obtain a "Red Seal" endorsement on their Diploma of Apprenticeship and Certificate of Qualification.

Le programme de formation par apprentissage du Nouveau-Brunswick est un programme de formation mené par l'industrie qui allie formation sur le tas et expérience à des périodes de formation technique et d'instruction, offrant aux participants la possibilité de travailler sous la direction de compagnons et d'apprendre les compétences exigées pour maîtriser un métier désigné. Alors que les employeurs se chargent de la partie formation par apprentissage en cours d'emploi, la période de formation technique est conçue de façon à former des apprentis, à une institution de formation reconnue, pour acquérir les compétences techniques requises pour l'occupation. Cette combinaison d'expérience professionnelle sur le tas et de formation technique est une méthode efficace et efficiente qui permet à un apprenti d'acquérir les compétences voulues afin d'être chevronné dans son métier.

Lorsque toutes les exigences du programme sont atteintes, l'apprenti reçoit un diplôme d'apprentissage et un certificat d'aptitude.

Le Programme des normes interprovinciales « Sceau rouge » a été mis sur pied pour permettre la mobilité des travailleurs qualifiés à travers le Canada. Il permet aux compagnons qualifiés de pratiquer leurs métiers dans tous les territoires et provinces du Canada où la profession est désignée. Le Nouveau-Brunswick reconnaît actuellement 49 professions qui font partie du Programme des normes interprovinciales. Les apprentis qui terminent leur programme d'apprentissage dans un de ces 49 métiers obtiendront une approbation « Sceau rouge » sur leur diplôme d'apprentissage et sur leur certificat d'aptitude.

**OCCUPATIONAL CERTIFICATION
CERTIFICATION PROFESSIONNELLE**

**OCCUPATIONAL
CERTIFICATION**

**CERTIFICATION
PROFESSIONNELLE**

CERTIFICATE OF QUALIFICATION CERTIFICAT D'APTITUDE

Under the New Brunswick *Apprenticeship and Occupational Certification Act*, an individual may obtain a Certificate of Qualification in a designated occupation through one of the following methods:

- ◆ completing an apprenticeship program and passing the certification examination;
- ◆ acquiring the required practical experience and time in the occupation and passing the certification examination;
- ◆ holding a Certificate of Qualification from another Canadian jurisdiction in an occupation that is designated in New Brunswick;
- ◆ holding a Certificate of Qualification or a Diploma of Apprenticeship from another country or state in an occupation recognized in New Brunswick, providing there is a reciprocal agreement with the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour; or
- ◆ acquiring the required practical experience and time in a newly designated occupation or in an occupation newly designated as compulsory, without written exam.

During 2012-2013, a total of 1,108 Certificates of Qualification were issued. (See figure 6, page 19.) Table 1 provides summary information on all Certificates of Qualification issued during this reporting period.

En vertu de la *Loi sur l'Apprentissage et de la Certification professionnelle* du Nouveau-Brunswick, une personne peut obtenir un certificat d'aptitude dans une profession désignée en satisfaisant à l'une des conditions suivantes :

- ◆ achever un programme d'apprentissage et réussir l'examen de certification;
- ◆ acquérir le nombre d'heures et l'expérience pratique requis dans la profession et réussir l'examen de certification;
- ◆ détenir un certificat d'aptitude délivré par une autre juridiction canadienne dans une profession désignée au Nouveau-Brunswick;
- ◆ détenir un certificat d'aptitude ou un diplôme d'apprentissage d'un autre pays ou état dans une profession reconnue au Nouveau-Brunswick, advenant un accord réciproque avec le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail; ou
- ◆ acquérir l'expérience pratique et les heures exigées dans une occupation nouvellement désignée ou dans une occupation nouvellement désignée comme obligatoire sans examen écrit.

En 2012-2013, un nombre total de 1 108 certificats d'aptitude ont été délivrés. (Voir la figure 6, page 19.) Le tableau 1 fournit des données récapitulatives sur tous les certificats d'aptitudes délivrés durant cette période de référence.

TABLE 1
TABLEAU 1

CERTIFICATES OF QUALIFICATION ISSUED
CERTIFICATS D'APTITUDE DÉLIVRÉS

Period From: 2012/04/01 To: 2013/03/31

Période de : 2012/04/01 À : 2013/03/31

OCCUPATION PROFESSION	Certified Prior to Period Certifiés avant la période	Completed Apprentices Apprentissages achevés	Certificate of Qualification Certificat d'aptitude	Interprovincial "Red Seal" Holders Détenteurs d'un « Sceau rouge » interprovincial	Equivalent Standards Normes équivalentes	Certified during Period Certifiés durant la période	Certified at End of Period Certifiés à la fin de la période
Agricultural Equipment Technician Technicien en machinerie agricole	20	0	0	0	0	0	20
Appliance Service Technician Technicien d'entretien d'appareils électroménagers	164	0	0	0	0	0	164
Automotive Painter Peintre d'automobile	82	2	2	0	0	4	86
Automotive Repairer Débrosseur	88	0	0	0	0	0	88
Automotive Service Technician Technicien d'entretien automobile	5888	74	11	5	1	91	5979
Automotive Service Technician (Steering, Suspension, and Brakes) Technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)	688	0	6	0	0	6	694
Baker Boulangier-pâtissier	6	0	0	0	0	0	6
Blaster Boute-feu	1404	0	1	0	3	4	1408
Bricklayer Briqueur-maçon	402	11	1	0	0	12	414
Cabinetmaker Ébéniste	170	0	1	0	0	1	171
Carpenter Charpentier	3011	79	12	0	0	91	3102
Commercial Trailer Technician Technicien de remorques commerciales	145	0	5	1	0	6	151
Computerized Numerical Control Machinist Machiniste de commandes numériques informatisées	39	4	0	0	0	4	43
Concrete Finisher Finisseur de béton	4	0	0	0	0	0	4
Construction Boilermaker Chaudronnier-monteur	392	29	1	0	0	30	422
Construction Electrician Électricien en bâtiment	5860	148	9	14	8	179	6039
Cook Cuisinier	1138	18	12	2	1	33	1171
Distribution Construction Lineman Monteur de lignes de distribution	57	4	0	0	0	4	61
Distribution System Operator Répartiteur de réseau de distribution	22	0	0	0	0	0	22
Electric Motor System Technician Technicien de systèmes de moteurs électriques	36	0	0	0	0	0	36

TABLE 1
TABLEAU 1

OCCUPATION PROFESSION	Certified Prior to Period Certifiés avant la période	Completed Apprentices Apprentissages achevés	Certificate of Qualification Certificat d'aptitude	Interprovincial "Red Seal" Holders Détenteurs d'un « Sceau rouge » interprovincial	Equivalent Standards Normes équivalentes	Certified during Period Certifiés durant la période	Certified at End of Period Certifiés à la fin de la période
Electrical Mechanic (Electric Utility) Électromécanicien (entreprise d'électricité)	90	2	0	0	0	2	92
Electronics Technician (Consumer Products) Technicien en électronique (produits du consommation)	9	0	0	0	0	0	9
Engineering Assistant Aide-ingénieur	42	0	0	0	0	0	42
Film Projectionist Projectionniste de films	112	0	0	0	0	0	112
Floorcovering Installer Poseur de revêtements souples	2	0	0	0	0	0	2
Glazier Vitrier	2	0	1	0	0	1	3
Hairstylist Coiffeur	71	0	6	0	2	8	79
Heat Treatment Technician Technicien de traitement thermique	3	0	11	0	0	11	14
Heavy Equipment Operator Opérateur d'équipement lourd	4	0	0	0	0	0	4
Heavy Equipment Service Technician Technicien d'entretien d'équipement lourd	1558	14	18	0	1	33	1591
Industrial Electrician Électricien industriel	1280	21	16	1	1	39	1319
Industrial Instrument Mechanic Mécanicien-réparateur d'instruments industriels	547	19	10	3	0	32	579
Industrial Mechanic (Millwright) * Mécanicien-monteur industriel *	1001	45	20	1	1	71	1072
Insulator (Heat and Frost) Calorifugeur (chaleur et froid)	183	15	0	0	0	15	198
Ironworker (Generalist) Monteur de charpentes d'acier (généraliste)	133	0	0	0	0	0	133
Ironworker (Reinforcing) Monteur de charpentes d'acier (barres d'armature)	9	2	0	0	0	2	11
Ironworker (Structural/Ornamental) Monteur de charpentes d'acier (structural et ornemental)	7	0	2	0	0	2	9
Landscape-Horticulturist Paysagiste-horticulteur	0	0	5	0	1	6	6
Lather (Interior Systems Mechanic) Latteur (poseur de systèmes intérieurs)	13	0	1	0	0	1	14
Locksmith Serrurier	0	0	0	0	0	0	0
Machinist Machiniste	770	9	3	1	1	14	784
Mobile Crane Operator / Grutier Hydraulic / hydraulique Lattice / flèche treillis	192 54	3 0	8 2	0 0	3 1	14 3	206 57
Mobile Hoisting Equipment Operator Opérateur d'appareils de levage mobiles	229	13	5	0	0	18	247
Motor Vehicle Body Repairer (Metal and Paint) Débousseleur-peintre	614	14	2	1	1	18	632

TABLE 1
TABLEAU 1

OCCUPATION PROFESSION	Certified Prior to Period Certifiés avant la période	Completed Apprentices Apprentissages achevés	Certificate of Qualification Certificat d'aptitude	Interprovincial "Red Seal" Holders Détenteurs d'un « Sceau rouge » interprovincial	Equivalent Standards Normes équivalentes	Certified during Period Certifiés durant la période	Certified at End of Period Certifiés à la fin de la période
Motorcycle Mechanic Mécanicien de motocyclettes	16	0	1	0	0	1	17
Oil Burner Mechanic Mécanicien de brûleurs à mazout	326	0	3	0	1	4	330
Painter and Decorator Peintre et décorateur	257	0	1	0	0	1	258
Partsperson Préposé aux pièces	13	0	2	0	0	2	15
Plumber Plombier	2545	62	3	1	5	71	2616
Power Engineer (2 nd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (2 ^e classe)	396	0	0	0	0	0	396
Power Engineer (3 rd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (3 ^e classe)	258	0	0	0	0	0	258
Power Engineer (4 th Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (4 ^e classe)	147	1	0	0	0	1	148
Powerline Technician Monteur de lignes sous tension	647	16	0	0	0	16	663
Recreation Vehicle Service Technician Technicien de véhicules récréatifs	3	0	0	0	0	0	3
Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Mécanicien de réfrigération et de climatisation	484	25	5	0	4	34	518
River Control Operator Préposé à la régularisation d'une rivière	13	0	0	0	0	0	13
Roofer Couvreur	93	0	0	0	0	0	93
Service Station Attendant Pompiste (station-service)	23	0	0	0	0	0	23
Sheet Metal Worker Tôlier	465	12	0	1	0	13	478
Small Equipment Mechanic Mécanicien de machines à petit moteur	197	0	1	0	0	1	198
Sprinkler System Installer Monteur de réseaux de gicleurs	125	7	1	0	0	8	133
Staker / Detailer Jalonneur / arpenteur	87	0	5	0	0	5	92
Steamfitter-Pipefitter Tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	2708	23	14	1	1	39	2747
Steel Fabricator (Fitter) Métallurgiste (ajusteur)	483	10	5	0	0	15	498
Switchboard Operator Opérateur de tableau de centrale électrique	55	1	0	0	0	1	56
Tilessetter Carreleur	0	0	0	1	0	1	1
Tool and Die Maker Outilleur-ajusteur	6	0	2	0	0	2	8

TABLE 1
TABLEAU 1

OCCUPATION PROFESSION	Certified Prior to Period Certifiés avant la période	Completed Apprentices Apprentissages achevés	Certificate of Qualification Certificat d'aptitude	Interprovincial "Red Seal" Holders Détenteurs d'un « Sceau rouge » interprovincial	Equivalent Standards Normes équivalentes	Certified during Period Certifiés durant la période	Certified at End of Period Certifiés à la fin de la période
Transport Refrigeration Service Technician Technicien de systèmes de réfrigération pour transport	17	0	0	0	0	0	17
Truck and Transport Service Technician Technicien d'entretien de véhicules de transport	1978	31	31	1	2	65	2043
Underground Hardrock Miner Mineur souterrain de roches dures	0	0	0	0	0	0	0
Water Well Driller Foreur de puits d'eau	35	0	1	0	0	1	36
Welder Soudeur	1738	36	36	0	0	72	1810
Sub-Total of Eligible Occupations Sous-total des professions éligibles	39,656	750	282	34	38	1108	40,764
Sub-Total of Rescinded Occupations Sous-total des professions abrogées	5435	0	0	0	0	0	5435
TOTAL	45,091	750	282	34	38	1108	46,195 **

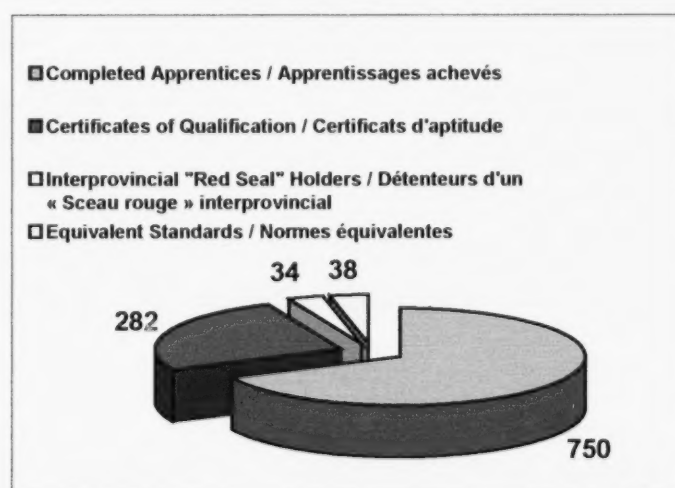
* Industrial Mechanic (Millwright): Certified During Period includes four (4) certified under Special Circumstances.

* Mécanicien-monteur industriel : Certifié pendant la période comprend quatre (4) certifié en vertu de circonstances spéciales.

** TOTAL: Certified at End of Period includes four (4) Revoked/Removed records.

** TOTAL : Certifié à la fin de la période comprend quatre (4) fiches révoqués/supprimés.

Figure 6
Certificates of Qualification / Certificats d'aptitude



INTERPROVINCIAL EXAMINATIONS EXAMENS INTERPROVINCIAUX

Journeypersons who qualify in an occupation recognized under the Interprovincial "Red Seal" Standards Program will obtain a "Red Seal" endorsement on their certification documents, allowing for labour mobility across Canada.

A total of 986 Interprovincial "Red Seals" were issued to qualifying candidates during the 2012-2013 fiscal year. Of these, 722 "Red Seals" were issued to completed apprentices; and 264 were issued to trade qualifiers.

Table 2 provides the annual Interprovincial "Red Seal" statistics, including the number of candidates who wrote and passed the interprovincial examination.

Les compagnons qui se qualifient dans une profession reconnue en vertu du programme des normes interprovinciales « Sceau rouge » obtiendront une approbation « Sceau rouge » apposées sur leurs documents de certification, permettant la mobilité de la main-d'oeuvre à travers le Canada.

Un total de 986 « Sceaux rouges » interprovinciaux ont été délivrés aux candidats qui se sont qualifiés au cours de l'exercice 2012-2013. De ce nombre, 722 « Sceaux rouges » ont été obtenus par des finissants d'un programme d'apprentissage et 264 ont été délivrés à des ouvriers professionnels.

Le tableau 2 présente les statistiques annuelles du « Sceau rouge » interprovincial, y compris le nombre de candidats qui ont passé et réussi l'examen interprovincial.

TABLE 2
TABLEAU 2

ANNUAL INTERPROVINCIAL "RED SEAL" STATISTICS
STATISTIQUES ANNUELLES DU « SCEAU ROUGE » INTERPROVINCIAL

Period From: 2012/04/01 To: 2013/03/31

Période de : 2012/04/01 À : 2013/03/31

OCCUPATION PROFESSION	Completed Apprentices Apprentissages achevés		Trade Qualifiers Ouvriers professionnels		Number of Candidates Issued "Red Seal" Nombre de candidats ayant reçu le « Sceau rouge »	
	Number of Candidates Nombre de candidats	Number Passed Nombre de réussites	Number of Candidates Nombre de candidats	Number Passed Nombre de réussites	This Period Cette période	To Date Jusqu'à présent
Agricultural Equipment Technician Technicien de machinerie agricole	1	1	0	0	0	18
Appliance Service Technician Technicien d'entretien d'appareils électroménagers	0	0	1	0	0	9
Automotive Painter Peintre d'automobile	2	2	3	2	4	31
Automotive Service Technician Technicien d'entretien automobile	71	70	16	13	87	2967
Baker Boulangier-pâtissier	0	0	0	0	0	5
Bricklayer Briqueur-maçon	15	9	2	1	12	270
Cabinetmaker Ébéniste	1	1	1	1	1	7
Carpenter Charpentier	95	78	34	12	91	2661
Commercial Trailer Technician Technicien de remorques commerciales	0	0	5	5	5	97
Concrete Finisher Finisseur de béton	0	0	1	0	0	4
Construction Boilermaker Chaudronnier-monteur	20	20	1	1	30	391
Construction Electrician Électricien en bâtiment	154	135	18	9	157	3100
Cook Cuisinier	22	20	22	12	30	1006
Electric Motor System Technician Technicien de systèmes de moteurs électriques	0	0	0	0	0	5
Electronics Technician (Consumer Products) Technicien en électronique (produits du consommation)	0	0	0	0	0	1
Floorcovering Installer Poseur de revêtements souples	0	0	0	0	0	2
Glazier Vitrier	0	0	1	1	1	1
Hairstylist Coiffeur	0	0	8	8	8	77
Heavy Equipment Service Technician Technicien d'entretien d'équipement lourd	15	15	29	20	34	1004
Industrial Electrician Électricien industriel	22	21	21	17	38	730
Industrial Instrument Mechanic Mécanicien-réparateur d'instruments industriels	15	14	11	10	29	498
Industrial Mechanic (Millwright) Mécanicien-monteur industriel	48	45	31	20	65	2626

TABLE 2
TABLEAU 2

OCCUPATION PROFESSION	Completed Apprentices Apprentissages achevés		Trade Qualifiers Ouvriers professionnels		Number of Candidates Issued "Red Seal" Nombre de candidats ayant reçu le « Sceau rouge »	
	Number of Candidates Nombre de candidats	Number Passed Nombre de réussites	Number of Candidates Nombre de candidats	Number Passed Nombre de réussites	This Period Cette période	To Date Jusqu'à présent
Insulator (Heat and Frost) Calorifugeur (chaleur et froid)	15	12	0	0	15	148
Ironworker (Generalist) Monteur de charpentes d'acier (généraliste)	0	0	1	0	0	132
Ironworker (Reinforcing) Monteur de charpentes d'acier (barres d'armature)	2	2	1	0	2	10
Ironworker (Structural/Ornamental) Monteur de charpentes d'acier (structural et ornemental)	0	0	6	2	2	6
Landscape-Horticulturist Paysagiste-horticulteur	4	3	6	5	5	5
Lather (Interior Systems Mechanic) Lateur (poseur de systèmes intérieurs)	0	0	2	1	1	13
Machinist Machiniste	7	7	3	3	12	581
Mobile Crane Operator Grutier	0	0	17	13	13	133
Motor Vehicle Body Repairer (Metal and Paint) Débosselleur-peintre (métal et peinture)	5	5	4	2	16	497
Motorcycle Mechanic Mécanicien de motocyclettes	0	0	1	1	1	16
Oil Burner Mechanic Mécanicien de brûleurs à mazout	0	0	4	3	3	170
Painter and Decorator Peintre et décorateur	0	0	2	1	1	181
Partsperson Préposé aux pièces	0	0	5	2	2	15
Plumber Plombier	70	60	8	3	65	1153
Powerline Technician Monteur de lignes sous tension	15	15	0	0	16	396
Recreation Vehicle Service Technician Technicien de véhicules récréatifs	0	0	0	0	0	2
Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Mécanicien de réfrigération et de climatisation	33	27	16	5	30	352
Roofer Couvreur	0	0	0	0	0	62
Sheet Metal Worker Tôlier	16	12	1	0	12	257
Sprinkler System Installer Monteur de réseaux de gicleurs	8	7	2	1	8	116
Steamfitter-Pipefitter Tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	34	31	24	14	37	1474
Steel Fabricator (Fitter) Métallurgiste (ajusteur)	10	10	7	6	16	190
Tilessetter Carreleur	0	0	0	0	0	0
Tool and Die Maker Outilleur-ajusteur	0	0	2	2	2	6
Truck and Transport Service Technician Technicien d'entretien de véhicules de transport	35	29	42	32	63	1106
Welder Soudeur	36	33	53	35	72	1508
TOTAL	771	684	412	263	986	24039

**APPRENTICESHIP PROGRAM
PROGRAMME D'APPRENTISSAGE**

**APPRENTICESHIP
PROGRAM**

**PROGRAMME
D'APPRENTISSAGE**

APPRENTICESHIP TRAINING OVERVIEW APERÇU DE LA FORMATION PAR APPRENTISSAGE

The apprenticeship program is marked by a continual flow of apprentices both entering and exiting the system. In addition to those who successfully complete the program, there are apprentices who are cancelled or terminated from the program.

The number of cancelled or terminated apprentices has decreased by 22.8%. In 2012-2013, 362 apprentices were cancelled or terminated as compared to 469 in 2011-2012.

During 2012-2013, the following activities took place:

<u>Activities</u>	<u>Total</u>	<u>Table(s)</u>
New Apprenticeship Registrations	1012	3 & 4
Apprenticeship Cancellations	237	3
Apprenticeship Terminations	125	3
Apprenticeship Reinstatements	3	3
Apprenticeship Completions	750	3 & 5

Le programme d'apprentissage est marqué par un flux continu d'apprentis qui entrent dans le système et en sortent. En plus de ceux qui complètent avec succès le programme, il y a les apprentissages qui sont annulés ou résiliés du programme.

Le nombre d'apprentissages annulés ou résiliés a chuté de 22,8 %. En 2012-2013, 362 apprentissages ont été annulés ou résiliés par rapport à 469 en 2011-2012.

Pendant l'année 2012-2013, les activités suivantes ont eu lieu :

<u>Activités</u>	<u>Total</u>	<u>Tableau(x)</u>
Nouvelles inscriptions d'apprentis	1012	3 & 4
Annulations de l'apprentissage	237	3
Résiliations de l'apprentissage	125	3
Réintégrations de l'apprentissage	3	3
Apprentissages achevées	750	3 & 5

TABLE 3
TABLEAU 3

SUMMARY OF APPRENTICESHIP TRAINING
SOMMAIRE DE LA FORMATION PAR APPRENTISSAGE

Period From: 2012/04/01 To: 2013/03/31

Période de : 2012/04/01 À : 2013/03/31

OCCUPATION PROFESSION	Apprentices at Start of Period Apprentissages au début de la période	New Registrations Nouvelles inscriptions	Cancellations Annulations	Terminations Résiliations	Reinstatements Réintégrations	Completions Finissants	Apprentices at End of Period Apprentissages à la fin de la période
Agricultural Equipment Technician Technicien de machinerie agricole	6	0	0	0	0	0	6
Appliance Service Technician Technicien d'entretien d'appareils électroménagers	0	0	0	0	0	0	0
Automotive Painter Peintre d'automobile	4	0	2	0	0	2	0
Automotive Repairer Débosselleur	0	0	0	0	0	0	0
Automotive Service Technician Technicien d'entretien automobile	382	105	23	11	0	74	379
Automotive Service Technician (Steering, Suspension, and Brakes) Technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)	0	0	0	0	0	0	0
Bricklayer Briqueur-maçon	86	14	4	2	1	11	84
Cabinetmaker Ébéniste	7	0	0	0	0	0	7
Carpenter Charpentier	588	122	50	10	0	79	571
Commercial Trailer Technician Technicien de remorques commerciales	0	0	0	0	0	0	0
Computerized Numerical Control Machinist Machiniste de commandes numériques informatisées	30	0	4	5	0	4	17
Construction Boilermaker Chaudronnier-monteur	60	13	1	1	0	29	42
Construction Electrician Électricien en bâtiment	804	213	21	20	0	148	828
Cook Cuisinier	86	38	9	3	0	18	94
Distribution Construction Lineman Monteur de lignes de distribution	34	5	0	3	0	4	32
Electric Motor System Technician Technicien de systèmes de moteurs électriques	1	0	0	0	0	0	1
Electrical Mechanic (Electric Utility) Électromécanicien (entreprise d'électricité)	5	1	0	0	0	2	4
Heavy Equipment Operator Opérateur d'équipement lourd	0	0	0	0	0	0	0
Heavy Equipment Service Technician Technicien d'entretien d'équipement lourd	67	22	6	3	0	14	66
Industrial Electrician Électricien industriel	113	36	4	4	0	21	120
Industrial Instrument Mechanic Mécanicien-réparateur d'instruments industriels	71	28	0	0	0	19	80
Industrial Mechanic (Millwright) Mécanicien-monteur industriel	191	52	10	6	0	45	182

TABLE 3
TABLEAU 3

OCCUPATION PROFESSION	Apprentices at Start of Period Apprentissages au début de la période	New Registrations Nouvelles inscriptions	Cancellations Annulations	Terminations Résiliations	Reinstatements Réintégrations	Completions Finissants	Apprentices at End of Period Apprentissages à la fin de la période
Insulator (Heat and Frost) Calorifugeur (chaleur et froid)	34	6	2	0	0	15	23
Ironworker (Generalist) Monteur de charpentes d'acier (généraliste)	17	1	3	1	0	0	14
Ironworker (Reinforcing) Monteur de charpentes d'acier (barres d'armature)	5	4	0	0	0	2	7
Ironworker (Structural/Ornamental) Monteur de charpentes d'acier (structural et ornemental)	0	0	0	0	0	0	0
Landscape-Horticulturist Paysagiste-horticulteur	18	10	2	2	0	0	24
Machinist Machiniste	53	12	4	1	0	9	51
Mobile Crane Operator (Hydraulic) Grutier (hydraulique)	6	8	1	0	0	3	10
Mobile Hoisting Equipment Operator Opérateur d'appareils de levage mobiles	53	1	2	0	0	13	39
Motor Vehicle Body Repairer (Metal and Paint) Débosselleur-peintre	64	17	5	1	0	14	61
Oil Burner Mechanic Mécanicien de brûleurs à mazout	14	6	5	0	0	0	15
Painter and Decorator Peintre et décorateur	11	2	0	1	0	0	12
Plumber Plombier	354	81	11	13	0	62	349
Power Engineer (2 nd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (2 ^e classe)	8	1	0	0	0	0	9
Power Engineer (3 rd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (3 ^e classe)	15	2	0	0	0	0	17
Power Engineer (4 th Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (4 ^e classe)	9	6	2	1	0	1	11
Powerline Technician Monteur de lignes sous tension	31	2	0	0	0	16	17
Recreation Vehicle Service Technician Technicien de véhicules récréatifs	0	0	0	0	0	0	0
Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Mécanicien de réfrigération et de climatisation	107	34	3	4	0	25	109
Roofer Couvreur	18	6	4	0	0	0	20
Service Station Attendant Pompiste (station-service)	0	0	0	0	0	0	0
Sheet Metal Worker Tôlier	127	21	16	1	0	12	119
Small Equipment Mechanic Mécanicien de machines à petit moteur	1	1	0	0	0	0	2
Sprinkler System Installer Monteur de réseaux de gicleurs	47	8	6	5	1	7	38

TABLE 3
TABLEAU 3

OCCUPATION PROFESSION	Apprentices at Start of Period Apprentissages au début de la période	New Registrations Nouvelles inscriptions	Cancellations Annulations	Terminations Résiliations	Reinstatements Réintégrations	Completions Finissants	Apprentices at End of Period Apprentissages à la fin de la période
Steamfitter-Pipefitter Tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	143	24	3	6	0	23	135
Steel Fabricator (Fitter) Métallurgiste (ajusteur)	54	11	5	9	0	10	41
Switchboard Operator Opérateur de tableau de centrale électrique	4	0	0	0	0	1	3
Transport Refrigeration Service Technician Technicien de systèmes de réfrigération pour transport	1	0	0	0	0	0	1
Truck and Transport Service Technician Technicien d'entretien de véhicules de transport	184	55	12	7	1	31	190
Underground Hardrock Miner Mineur souterrain de roches dures	0	0	0	0	0	0	0
Water Well Driller Foreur de puits d'eau	1	0	0	0	0	0	1
Welder Soudeur	192	44	17	5	0	36	178
TOTAL	4106	1012	237	125	3	750	4009

TABLE 4
TABLEAU 4

NEW APPRENTICE REGISTRATIONS BY REGION
INSCRIPTIONS DE NOUVEAUX APPRENTIS PAR RÉGION

Period From: 2012/04/01 To: 2013/03/31

Période de : 2012/04/01 À : 2013/03/31

OCCUPATION PROFESSION	Bathurst	Campbellton	Edmundston	Fredericton	Miramichi	Moncton	Acadian Peninsula Peninsule academie	Saint John	Woodstock	TOTAL
Agricultural Equipment Technician Technicien de machinerie agricole	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Appliance Service Technician Technicien d'entretien d'appareils électroménagers	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automotive Painter Peintre d'automobiles	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automotive Repairer Débosseleur	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automotive Service Technician Technicien d'entretien automobile	1	2	4	16	5	34	5	28	10	105
Automotive Service Technician (Steering, Suspension, and Brakes) Technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bricklayer Briqueur-maçon	0	0	0	8	0	3	1	1	1	14
Cabinetmaker Ébéniste	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Carpenter Charpentier	1	1	3	45	9	20	7	26	10	122
Commercial Trailer Technician Technicien de remorques commerciales	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Computerized Numerical Control Machinist Machiniste de commandes numériques informatisées	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Construction Boilermaker Chaudronnier-monteur	0	0	0	0	0	0	0	13	0	13
Construction Electrician Électricien en bâtiment	14	10	15	41	7	57	19	45	5	213
Cook Cuisinier	0	0	0	7	0	19	3	9	0	38
Distribution Construction Lineman Monteur de lignes de distribution	0	0	0	2	0	0	3	0	0	5
Electric Motor System Technician Technicien de systèmes de moteurs électriques	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Electrical Mechanic (Electric Utility) Électromécanicien (entreprise d'électricité)	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
Heavy Equipment Operator Opérateur d'équipement lourd	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Heavy Equipment Service Technician Technicien d'entretien d'équipement lourd	3	0	4	1	0	6	5	3	0	22
Industrial Electrician Électricien industriel	8	1	5	2	0	4	0	11	5	36
Industrial Instrument Mechanic Mécanicien-réparateur d'instruments industriels	2	3	0	0	0	2	1	16	4	28
Industrial Mechanic (Millwright) Mécanicien-monteur industriel	4	1	7	4	8	2	1	23	2	52

TABLE 4
TABLEAU 4

OCCUPATION PROFESSION	Bathurst	Campbellton	Edmundston	Fredericton	Miramichi	Moncton	Acadian Peninsula Péninsule acadienne	Saint John	Woodstock	TOTAL
Insulator (Heat and Frost) Calorifugeur (chaleur et froid)	0	0	0	0	0	0	0	6	0	6
Ironworker (Generalist) Monteur de charpentes d'acier (généraliste)	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
Ironworker (Reinforcing) Monteur de charpentes d'acier (barres d'armature)	0	0	0	0	0	4	0	0	0	4
Ironworker (Structural/Ornamental) Monteur de charpentes d'acier (structural et ornemental)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Landscape-Horticulturist Paysagiste-horticulteur	0	0	0	1	0	4	0	5	0	10
Lather (Interior Systems Mechanic) Lateur (poseur de systèmes intérieurs)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Machinist Machiniste	0	2	1	0	0	6	0	2	1	12
Mobile Crane Operator (Hydraulic) Grutier (hydraulique)	0	0	0	0	0	0	0	8	0	8
Mobile Hoisting Equipment Operator Opérateur d'appareils de levage mobiles	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
Motor Vehicle Body Repairer (Metal and Paint) Débosseleur-peintre (metal et peinture)	2	1	1	1	0	3	2	6	1	17
Oil Burner Mechanic Mécanicien de brûleurs à mazout	1	1	0	1	0	0	0	2	1	6
Painter and Decorator Peintre et décorateur	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2
Plumber Plombier	6	3	7	17	2	25	4	16	1	81
Power Engineer (2 nd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (2 ^e classe)	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
Power Engineer (3 rd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (3 ^e classe)	0	0	0	0	0	1	0	0	1	2
Power Engineer (4 th Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (4 ^e classe)	0	0	2	0	0	2	0	2	0	6
Powerline Technician Monteur de lignes sous tension	0	0	2	0	0	0	0	0	0	2
Recreation Vehicle Service Technician Technicien de véhicules récréatifs	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Mécanicien de réfrigération et de climatisation	0	2	1	6	0	15	1	6	3	34
Roofer Couvreur	0	0	0	0	0	4	0	2	0	6
Service Station Attendant Pompiste (station-service)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sheet Metal Worker Tôlier	0	1	2	6	0	6	1	5	0	21
Small Equipment Mechanic Mécanicien de machines à petit moteur	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Sprinkler System Installer Monteur de réseaux de gicleurs	0	0	0	1	0	4	0	3	0	8
Steamfitter-Pipefitter Tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	0	4	1	5	1	0	0	13	0	24

TABLE 4
TABLEAU 4

<u>OCCUPATION</u> <u>PROFESSION</u>	Bathurst	Campbellton	Edmundston	Fredericton	Miramichi	Moncton	Acadian Peninsula Péninsule acadienne	Saint John	Woodstock	TOTAL
Steel Fabricator (Fitter) Métallurgiste (ajusteur)	1	0	0	1	1	7	1	0	0	11
Switchboard Operator Opérateur de tableau de centrale électrique	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Transport Refrigeration Service Technician Technicien de systèmes de réfrigération pour transport	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Truck and Transport Service Technician Technicien d'entretien de véhicules de transport	3	1	5	1	4	24	4	7	6	55
Underground Hardrock Miner Mineur souterrain de roches dures	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Water Well Driller Foreur de puits d'eau	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Welder Soudeur	2	0	3	9	11	13	5	0	1	44
TOTAL	48	33	63	177	49	267	63	260	52	1012

TABLE 5
TABLEAU 5

COMPLETED APPRENTICES
APPRENTISSAGES ACHEVÉS

Period From: 2012/04/01 To: 2013/03/31

Période de : 2012/04/01 À : 2013/03/31

OCCUPATION PROFESSION	Bathurst	Campbellton	Edmundston	Fredericton	Miramichi	Moncton	Acadian Peninsula Péninsule acadienne	Saint John	Woodstock	TOTAL
Agricultural Equipment Technician Technicien de machinerie agricole	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Appliance Service Technician Technicien d'entretien d'appareils électroménagers	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automotive Painter Peintre d'automobile	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2
Automotive Repairer Débrosseur	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automotive Service Technician Technicien d'entretien automobile	2	1	5	15	4	19	1	23	4	74
Automotive Service Technician (Steering, Suspension, and Brakes) Technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bricklayer Briqueur-maçon	0	0	0	5	0	1	0	4	1	11
Cabinetmaker Ébéniste	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Carpenter Charpentier	0	1	5	25	0	12	2	25	9	79
Commercial Trailer Technician Technicien de remorques commerciales	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Computerized Numerical Control Machinist Machiniste de commandes numériques informatisées	0	0	0	0	0	4	0	0	0	4
Construction Boilermaker Chaudronnier-monteur	0	0	0	0	0	0	1	28	0	29
Construction Electrician Électricien en bâtiment	3	9	6	20	4	44	5	54	3	148
Cook Cuisinier	0	0	0	4	1	11	0	2	0	18
Distribution Construction Lineman Monteur de lignes de distribution	0	0	0	2	1	1	0	0	0	4
Electric Motor System Technician Technicien de systèmes de moteurs électriques	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Electrical Mechanic (Electric Utility) Électromécanicien (entreprise d'électricité)	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2
Heavy Equipment Operator Opérateur d'équipement lourd	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Heavy Equipment Service Technician Technicien d'entretien d'équipement lourd	2	0	1	2	2	4	1	0	2	14
Industrial Electrician Électricien industriel	3	0	5	0	1	3	1	8	0	21
Industrial Instrument Mechanic Mécanicien-réparateur d'instruments industriels	5	0	2	0	0	0	0	9	3	19
Industrial Mechanic (Millwright) Mécanicien-monteur industriel	4	0	5	5	3	2	1	24	1	45

TABLE 5
TABLEAU 5

OCCUPATION PROFESSION	Bathurst	Campbellton	Edmundston	Fredericton	Miramichi	Moncton	Acadian Peninsula Péninsule acadienne	Saint John	Woodstock	TOTAL
Insulator (Heat and Frost) Calorifugeur (chaleur et froid)	0	0	0	0	0	0	0	15	0	15
Ironworker (Generalist) Monteur de charpentes d'acier (généraliste)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ironworker (Reinforcing) Monteur de charpentes d'acier (barres d'armature)	0	0	0	0	0	2	0	0	0	2
Ironworker (Structural/Ornamental) Monteur de charpentes d'acier (structural et ornemental)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Landscape-Horticulturist Paysagiste-horticulteur	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lather (Interior Systems Mechanic) Latteur (poseur de systèmes intérieurs)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Machinist Machiniste	2	0	1	1	0	3	1	0	1	9
Mobile Crane Operator (Hydraulic) Grutier (hydraulique)	0	0	0	0	0	0	0	3	0	3
Mobile Hoisting Equipment Operator Opérateur d'appareils de levage mobiles	0	0	0	13	0	0	0	0	0	13
Motor Vehicle Body Repairer (Metal and Paint) Débosselaar-peintre (métal et peinture)	0	0	0	2	0	6	0	5	1	14
Oil Burner Mechanic Mécanicien de brûleurs à mazout	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Painter and Decorator Peintre et décorateur	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Plumber Plombier	3	5	9	6	0	17	4	18	0	62
Power Engineer (2 nd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (2 ^e classe)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Power Engineer (3 rd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (3 ^e classe)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Power Engineer (4 th Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (4 ^e classe)	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Powerline Technician Monteur de lignes sous tension	0	0	1	15	0	0	0	0	0	16
Recreation Vehicle Service Technician Technicien de véhicules récréatifs	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Mécanicien de réfrigération et de climatisation	1	1	2	4	0	11	1	5	0	25
Roofer Couvreur	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Service Station Attendant Pompiste (station-service)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sheet Metal Worker Tôlier	0	1	1	1	0	4	0	5	0	12
Small Equipment Mechanic Mécanicien de machines à petit moteur	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sprinkler System Installer Monteur de réseaux de gicleurs	0	0	0	0	1	4	0	2	0	7
Steamfitter-Pipefitter Tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	0	0	1	4	1	2	1	14	0	23

TABLE 5
TABEAU 5

<u>OCCUPATION</u> <u>PROFESSION</u>	Bathurst	Campbellton	Edmundston	Fredericton	Miramichi	Moncton	Acadian Peninsula Péninsule acadienne	Saint John	Woodstock	TOTAL
Steel Fabricator (Fitter) Métallurgiste (ajusteur)	0	0	1	1	2	5	0	1	0	10
Switchboard Operator Opérateur de tableau de centrale électrique	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
Transport Refrigeration Service Technician Technicien de systèmes de réfrigération pour transport	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Truck and Transport Service Technician Technicien d'entretien de véhicules de transport	5	0	1	3	5	8	3	3	3	31
Underground Hardrock Miner Mineur souterrain de roches dures	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Water Well Driller Foreur de puits d'eau	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Welder Soudeur	1	1	2	5	10	8	5	4	0	36
TOTAL	31	19	49	136	35	171	27	254	28	750

TECHNICAL TRAINING (IN-SCHOOL) FORMATION TECHNIQUE (À L'ÉCOLE)

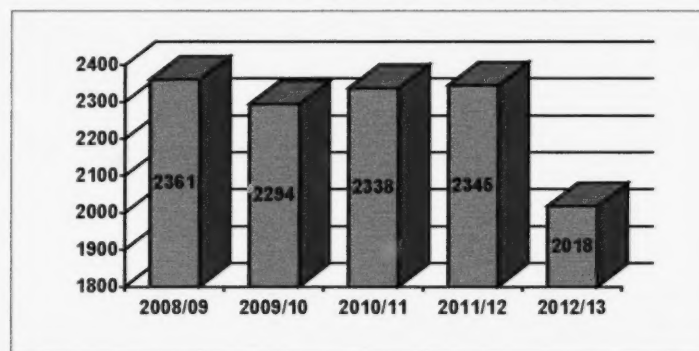
An apprenticeship program is comprised of on-the-job training as well as technical training, which culminates in recognized occupational certification. Approximately 80% of an apprentice's training occurs in the workplace under the guidance of a certified journeyperson; the remaining 20% involves technical training at a post-secondary training establishment.

The number of apprentices attending in-school training decreased by 13.9% from 2011-2012. (See Figure 7.)

Un programme de formation par apprentissage comprend la formation en milieu de travail ainsi que la formation technique, le tout pour atteindre une certification professionnelle reconnue. Environ 80 % de la formation d'un apprenti s'effectue sur le lieu de travail sous la direction d'un compagnon certifié, tandis que le 20 % restant comporte une formation technique réalisée dans un établissement de formation postsecondaire.

Le nombre d'apprentis qui suivent la formation à l'école a chuté de 13,9 % par rapport à 2011-2012. (Voir la figure 7.)

Figure 7
Technical Training / Formation technique



During the 2012-2013 fiscal year, 69 weeks of in-school training were offered to assist trade qualifiers in achieving occupational certification. Training was offered to trade upgraders in the following occupations: Automotive Service Technician; Carpenter; Industrial Mechanic (Millwright); Truck and Transport Service Technician; and Welder.

Table 6 provides a breakdown of the total number of seats utilized for technical training during the 2012-2013 fiscal year.

Au cours de l'exercice 2012-2013, 69 semaines de formation à l'école ont été offertes pour aider les ouvriers professionnels dans la réalisation de la certification professionnelle. Le perfectionnement de la formation a été offert aux ouvriers dans les métiers suivants : Technicien d'entretien automobile, Charpentier, Mécanicien-monteur industriel, Technicien d'entretien de véhicules de transport et Soudeur.

Le tableau 6 présente une répartition du nombre total de places utilisées pour la formation technique durant l'exercice 2012-2013.

TABLE 6
TABLEAU 6

TECHNICAL TRAINING – NUMBER OF SEATS UTILIZED
FORMATION TECHNIQUE – NOMBRE DE PLACES UTILISÉES

Period From: 2012/04/01 To: 2013/03/31

Période de : 2012/04/01 À : 2013/03/31

OCCUPATION PROFESSION	Bathurst	Campbellton	Edmundston	Fredericton	Miramichi	Moncton	Acadian Peninsula Péninsule acadienne	Saint John	Woodstock	TOTAL
Agricultural Equipment Technician Technicien de machinerie agricole	0	0	0	0	0	0	0	3	2	5
Automotive Painter Peintre d'automobile	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Automotive Service Technician Technicien d'entretien automobile	7	4	15	49	8	83	9	51	13	239
Bricklayer Briqueur-maçon	0	0	2	6	1	5	0	5	2	21
Cabinetmaker Ébéniste	0	0	0	1	0	0	0	2	0	3
Carpenter Charpentier	1	8	15	93	7	78	10	86	46	344
Computerized Numerical Control Machinist Machiniste de commandes numériques informatisées	0	0	0	0	0	9	0	0	0	9
Construction Boilermaker Chaudronnier-monteur	0	0	0	0	0	0	0	52	0	52
Construction Electrician Électricien en bâtiment	14	17	16	71	12	146	16	164	19	475
Cook Cuisinier	1	0	0	4	0	23	2	5	0	35
Distribution Construction Lineman Monteur de lignes de distribution	0	0	0	9	0	1	6	0	0	16
Electrical Mechanic (Electric Utility) Électromécanicien (entreprise d'électricité)	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2
Heavy Equipment Service Technician Technicien d'entretien d'équipement lourd	7	3	4	11	1	15	2	5	2	50
Industrial Electrician Électricien industriel	21	2	13	3	3	26	4	26	4	102
Industrial Instrument Mechanic* Mécanicien-réparateur d'instruments industriels**	5	0	1	0	0	2	0	23	5	37
Industrial Mechanic (Millwright) Mécanicien-monteur industriel	5	0	5	8	11	9	8	56	16	118
Insulator (Heat and Frost) Calorifugeur (chaleur et froid)	0	0	0	0	0	0	0	22	0	22
Ironworker (Generalist) Monteur de charpentes d'acier (généraliste)	0	0	0	0	0	9	0	0	0	9
Ironworker (Reinforcing) Monteur de charpentes d'acier (barres d'armature)	0	0	0	0	0	4	0	0	0	4
Landscape-Horticulturist Paysagiste-horticulteur	0	0	0	4	0	4	0	12	0	20
Machinist Machiniste	1	0	2	1	0	11	0	6	1	22
Motor Vehicle Body Repairer (Metal and Paint) Débousseleur-peintre (métal et peinture)	4	0	7	3	1	3	1	9	0	28

*The Industrial Instrument Mechanic Total includes one (1) Other Jurisdiction.

**Le total pour Mécanicien-réparateur d'instruments industriels inclut une (1) autre juridiction.

TABLE 6
TABLEAU 6

OCCUPATION PROFESSION	Bathurst	Campbellton	Edmundston	Fredericton	Miramichi	Moncton	Acadian Peninsula Péninsule acadienne	Saint John	Woodstock	TOTAL
Plumber Plombier	8	3	6	41	1	89	12	56	6	222
Power Engineer (3 rd Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (3 ^e classe)	0	2	1	0	0	2	1	0	1	7
Power Engineer (4 th Class) Ingénieur spécialisé en force motrice (4 ^e classe)	0	0	3	0	0	2	0	2	0	7
Powerline Technician Monteur de lignes sous tension	0	0	4	25	0	0	0	0	0	29
Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Mécanicien de réfrigération et de climatisation	1	3	1	14	2	25	2	11	4	63
Roofer Couvreur	0	0	0	0	1	7	0	3	0	11
Sheet Metal Worker Tôlier	0	8	7	12	0	32	3	40	0	102
Sprinkler System Installer Monteur de réseaux de gicleurs	0	2	0	5	0	9	4	3	0	23
Steamfitter-Pipefitter Tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	1	1	3	9	3	0	2	53	1	73
Steel Fabricator (Fitter) Métallurgiste (ajusteur)	0	0	0	3	3	6	0	0	0	12
Truck and Transport Service Technician Technicien d'entretien de véhicules de transport	5	1	11	7	8	64	7	16	27	146
Welder Soudeur	11	5	6	11	24	30	17	16	2	122
TOTAL	92	59	122	392	86	694	106	728	151	2431

**STATISTICAL SUMMARY OF ALL OCCUPATIONS
SOMMAIRE STATISTIQUES DE TOUTES LES PROFESSIONS**

**STATISTICAL
SUMMARY
OF ALL
OCCUPATIONS**

**SOMMAIRE
STATISTIQUES
DE TOUTES
LES PROFESSIONS**

TABLE 7
TABLEAU 7

STATISTICAL SUMMARY OF ALL OCCUPATIONS
SOMMAIRE STATISTIQUES DE TOUTES LES PROFESSIONS

Period From: 2012/04/01 To: 2013/03/31

Période de : 2012/04/01 À : 2013/03/31

	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Certificates of Qualification Issued During Period Certificats d'aptitude délivrés durant la période	933	1109	1063	1108
Completed Apprentices Apprentissages achevés	562	718	720	750
Certificate of Qualification Holders Déteneurs d'un certificat d'aptitude	218	298	228	282
Interprovincial "Red Seal" Holders Déteneurs d'un « Sceau rouge » interprovincial	100	53	50	34
Equivalent Standards Normes équivalentes	50	37	64	38
Certificates of Qualification Issued to Date Certificats d'aptitude délivrés jusqu'à présent	42875	43980	45065	46195
Certificate of Qualification (Without Written Exam) Certificat d'aptitude (sans examen écrit)	24	60	119	106
Certificate of Qualification (Without Written Exam) Issued to Date Certificat d'aptitude (sans examen écrit) délivrés jusqu'à présent	6367	6427	6567	6673
Interprovincial "Red Seals" Issued in N.B. During Period « Sceaux rouges » interprovinciaux émis au N.-B. durant la période	744	931	900	986
Completed Apprentices Apprentissages achevés	531	674	678	722
Trade Qualifiers Ouvriers professionnels	213	257	222	264
Interprovincial "Red Seals" Issued in N.B. to Date « Sceaux rouges » interprovinciaux délivrés au N.-B. jusqu'à présent	21207	22139	23041	24039
Apprentices at Start of Period Apprentis en début de période	3905	4103	4141	4106
New Registrations Nouvelles inscriptions	1193	1219	1140	1012
Cancellations / Terminations Annulations / Résiliations	437	472	469	362
Reinstatements Réintégrations	5	3	4	3
Completed Apprentices Apprentissages achevés	561	718	720	750
Apprentices at End of Period Apprentis à la fin de la période	4105	4135	4096	4009

2012-2013
FACTS AT
A GLANCE

COUP D'ŒIL
SUR LES ACTIVITÉS
2012-2013

Of the 72 occupations designated under the New Brunswick *Apprenticeship and Occupational Certification Act*:

- 49 are part of the Interprovincial Standards "Red Seal" Program;
- 54 are designated for apprenticeship training;
- 18 are designated for certification only; and
- 8 are designated as compulsory occupations.

Apprenticeship programs require a minimum number of hours as set out in the Regulation for each occupation under the *Apprenticeship and Occupational Certification Act*. The duration of a program can be shortened by:

- Credit based on experience prior to registration; and
- Credit based on commonality between trades.

Apprenticeship and Occupational Certification Regional Offices:

Northern Region:	8 staff
Bathurst	
Campbellton	
Edmundston	
Acadian Peninsula	
Fredericton/Woodstock	8 staff
Miramichi	2 staff
Moncton	8 staff
Saint John	9 staff

The Apprenticeship and Occupational Certification Central Office is located in Fredericton with 18 staff.

Sur les 72 professions désignées sous la *Loi de l'Apprentissage et de la Certification professionnelle* du Nouveau-Brunswick :

- 49 font partie du programme des Normes interprovincial « Sceau rouge »;
- 54 sont désignées pour formation par apprentissage;
- 18 sont désignées pour certification, seulement, et
- 8 sont désignées comme professions obligatoires.

Les programmes d'apprentissage exigent un nombre minimum d'heures comme indiqué dans le règlement pour chaque profession en vertu de la *Loi sur l'Apprentissage et certification professionnelle*. La durée du programme peut être raccourci par :

- Des crédits basés selon l'expérience pratique précédant l'inscription, et
- Des crédits sur la base de points communs entre les métiers.

Les bureaux régionaux de l'Apprentissage et Certification professionnelle à travers la province :

Northern Region:	8 employés
Bathurst	
Campbellton	
Edmundston	
Péninsule acadienne	
Fredericton / Woodstock	8 employés
Miramichi	2 employés
Moncton	8 employés
Saint John	9 employés

Le bureau siège de l'Apprentissage et Certification professionnelle est situé à Fredericton avec 18 employés.

Of the 46,195 certified journeypersons in New Brunswick:

- 97% of those certified are male; and
- 3% of those certified are female.

Of the 4,009 registered apprentices in New Brunswick:

- 96% of active apprentices are male;
- 4% of active apprentices are female;
- 70% of apprentices are with Non-Union Employers;
- 30% of apprentices are with Union Employers; and
- 1% of apprentices are self-declared Aboriginals.

The average age distribution of individuals registering into an apprenticeship program is:

< 20 years old	0.70%
20 - 30 years old	64.08%
31 - 40 years old	22.67%
Over 40 years old	12.42%
Age Unknown	0.13%

Throughout the province of New Brunswick, 1,446 employers have apprentices who are registered as:

- 89% Non-Union; and
- 11% Union and Joint Apprenticeship Training Committee (JATC).

The following is a breakdown of employers by region:

Bathurst	89
Campbellton	48
Edmundston	107
Fredericton	243
Miramichi	80
Moncton	327
Acadian Peninsula	81
Saint John	355
Woodstock	116

Sur les 46 195 compagnons certifiés au Nouveau-Brunswick :

- 97 % de ces personnes sont des hommes, et
- 3 % de ces personnes sont des femmes.

Sur les the 4 009 apprentis enregistrés au Nouveau-Brunswick :

- 96 % des apprentis actifs sont des hommes;
- 4 % des apprentis actifs sont des femmes;
- 70 % des apprentis sont employés par des employeurs non syndiqués;
- 30 % des apprentis sont employés par des employeurs syndiqués, et
- 1 % des apprentis sont des Autochtones auto-déclarés

L'âge moyenne des individus enregistrés dans un programme d'apprentissage est de :

< 20 ans	0.70 %
20 à 30 ans	64.08 %
31 à 40 ans	22.67 %
plus de 40 ans	12.42 %
âge inconnu	0.13 %

À travers la province de Nouveau-Brunswick, 1 446 employeurs ont des apprentis qui sont enregistrés comme :

- 89 % non syndiqués, et
- 11 % syndiqués ou font partis du Comité conjoint de formation par apprentissage (CCFA).

Ce qui suit est une répartition des employeurs par région :

Bathurst	89
Campbellton	48
Edmundston	107
Fredericton	243
Miramichi	80
Moncton	327
Péninsule acadienne	81
Saint John	355
Woodstock	116

2012-2013 FACTS AT A GLANCE
COUP D'ŒIL SUR LES ACTIVITÉS 2012-2013

Of the 651 applications received for certification:

- 466 were for challenging the examination;
- 34 were based on interprovincials from another Canadian province;
- 43 were based on Certificates of Qualification from another Canadian province; and
- 108 were for a Certificate of Qualification (Without Written Exam).

Of the 1,371 certification examinations administered:

- 880 apprentices wrote with a 80% pass rate and an average mark of 75.6%; and
- 491 trade qualifiers wrote with a 58% pass rate and an average mark of 70.1%.

One thousand eight hundred and fifty one (1,851) weeks of regular technical training (in-school) were offered.

Sixty nine (69) weeks of skills-upgrade training (LMA) were offered.

The total number of seats utilized for technical training was 2,431.

Financial assistance is available to most apprentices attending technical (in-school) training through the Training and Skills Development (TSD) program.

Since its inception in January 2007, eligible New Brunswick apprentices have availed of the Apprenticeship Incentive Grant (AIG) for their first and second-year of training in designated "Red Seal" trades.

The Apprenticeship Completion Grant (ACG) was implemented January 1, 2009, and is available following successful completion of apprenticeship training and obtainment of journey person certification in a designated "Red Seal" occupation.

Sur les 651 demandes reçues pour la certification :

- 466 étaient pour défier l'examen;
- 34 étaient basées selon des interprovinciaux obtenus d'une autre province canadienne;
- 43 étaient basées selon des certificats d'aptitude obtenus d'une autre province canadienne, et
- 108 étaient pour des certificats d'aptitude (sans examen écrit).

Sur les 1 371 examens de certification administrés :

- 880 apprentis ont écrit l'examen et 80 % de ces individus ont réussi avec moyenne de passage de 75.6 %, et
- 491 ouvriers professionnels ont écrit l'examen et 58 % de ces individus ont réussi avec une note de passage de 70.1 %.

Un mille huit cents et cinquante et un (1 851) semaines de formation technique (à l'école) ont été offertes.

Soixante neuf (69) semaines de formation en compétences essentielles (CET) ont été offertes.

Le nombre total de places utilisées pour la formation technique a été 2 431.

Une aide financière est offerte à la plupart des apprentis qui assiste à une formation technique (à l'école) avec le programme de Formation et Perfectionnement professionnel (FPP).

Depuis sa création en janvier 2007, des apprentis neo-brunswickois éligibles ont recouru de la Subvention incitative aux apprentis (SIA) pour leur première ou deuxième année de leur formation dans les métiers désignés « Sceau rouge ».

La Subvention à l'achèvement de la formation d'apprenti (SAFA) a été mise en œuvre le 1 janvier 2009 et est offerte aux participants qui achèvent avec succès la formation par l'apprentissage et qui obtiennent leur certificat de compagnon dans une profession désignée « Sceau rouge ».

